

A FRONTIER LAGOON FOSTERS SEPARATE DEVELOPMENTS
FROM SHORE TO SHORE

Alon vangué
ek Gramoun

L'ÉTANG-FRONTIÈRE, UN DÉVELOPPEMENT DISTINCT D'UNE RIVE À L'AUTRE

Dès le début du peuplement, l'étang constitue une nette frontière entre la rive Sud et la rive Nord.

La rive Sud - actuel centre-ville de Saint-Paul - accueille les habitations des premiers colons qui s'installent « aux Sables ». La rive Nord - actuelle zone allant du Nord de l'étang à la Rivière-des-Galets - est longtemps délaissée.

Sur la carte d'Étienne de Champion du début du XVIII^e siècle, cette zone est présentée comme

un « terrain gâté par un bras de la rivière du Galet ». En 1950, l'habitat entre la rue Jacquot et l'étang est diffus.

Il faut attendre les années 1970 pour y voir l'implantation de lotissements. À partir de 1979, le Plan d'Occupation des Sols prévoit une zone industrielle et des carrières sur cet espace. Cependant, la pression foncière à laquelle l'île est confrontée aujourd'hui fait basculer le centre d'intérêt de la rive Sud vers la rive Nord.



1733

Cette carte de la rade et du quartier de Saint-Paul dressée en 1733 représente la rive Nord de Saint-Paul comme déserte d'occupation humaine et sillonnée par des écoulements d'eau bordés de végétation.

The map of the natural harbour and the Saint-Paul district drawn in 1733 represents the north shore of Saint-Paul as deserted of human occupation and criss-crossed by streams of water, bordered by vegetation.

« Carte de la rade et du quartier de St Paul depuis la partie de la Pointe du Galet jusqu'au Cap de la Houssaye », Dépot des fortifications des colonies.

« Map of the harbour and the Saint-Paul district from the Galet Headland to the Cape of Houssaye », Record of colonial fortifications.



1880

Rive Nord : installation de paillettes.

North shore: construction of straw huts.

Lucien Paron au bout de l'étang de Saint-Paul, par Louis-Antoine Roussin (dessinateur et lithographe), lithographie, novembre 1863.

Lucien Paron at the end of the lagoon of Saint-Paul, by Louis-Antoine Roussin (artist and lithographer), colour lithograph, november 1863.



1805

En 1805, on observe une occupation par de petits regroupements d'habitats le long des ravines, mais toujours aucune habitation au bout de l'étang. De nombreux sentiers relient les habitations entre elles.

In 1805, occupation took the form of small groups of residences along the ravines, but still with no settlement at the end of the lagoon. Settlements were interconnected by numerous tracks bordered by vegetation.

« Plan de la ville de St Paul et de ses environs », Vendémiaire-Ventôse an XIV [1805-1806], François Chaudelier, ingénieur-géographe.

« Plan of town of Saint-Paul and its surroundings », Vendémiaire-Ventôse (months 1 – 6 on the French Revolutionary calendar), year XIV [1805-1806].

Dépot des fortifications des colonies.

François Chaudelier, geographical engineer, Record of colonial fortifications.



1960 → 2020

Vues aériennes de la zone. Géoportal, IGN.

Aerial view of the zone. Geoportal, IGN.



Flash it & download the visual
for best viewing

L'étang-frontière
au fil des âges
The frontier lagoon
over the ages

